

CASS Training Program

中国社会科学院培训项目

Sustainable Urban Development and Eco-building

城市可持续发展和生态建筑

November 21 – December 5, 2009

意大利时间 2009 年 11 月 21 日-12 月 5 日

Course Agenda

日程安排

Saturday, November 21 (Beijing-Rome)

周六 11 月 21 日 (北京-罗马)

Arrival day – Participants arrival in Rome and transfer to the Hotel

学员抵达罗马，入住酒店

Sunday, November 22 (Rome)

周日 11 月 22 日 (罗马)

Sightseeing tour of the city of Rome

在罗马观光

Monday, November 23 (Rome)

周一 11 月 23 日 (罗马)

Theme: Urban Sustainable Development

主题：城市可持续发展

9:30-10:30 am – *Lecture*: Environmental Policy at Local Level in Italy (P. Manzione, Department for Environmental Research and Development, IMELS)

讲座:意大利地方层面环境政策(P. Manzione, 意大利环境、领土与海洋部环境研究与发展司)

10:30-11:00 am - *Discussion* 讨论

11:00-11:15 pm – *Coffee Break* 茶歇

11:15-12:15 pm – *Lecture*: Urban Sustainable Development (A. Fidanza, Department for Environmental Research and Development, IMELS)

讲座: 城市可持续发展 (A. Fidanza, 意大利环境、领土与海洋部环境研究与发展司)

12:15-12:45 pm - *Discussion* 讨论

1:00-2:30 pm – *Lunch* 午餐

3:30-5:00 pm – *Site Visit* to Explora: Children's Museum 实地参观儿童博物馆

Tuesday, November 24 (Rome-Florence-Venice)

周二 11 月 24 日 (罗马-佛罗伦萨-威尼斯)

Transfer to Florence. Stop in Florence and sightseeing tour of the city.

Arrival in Venice. Transfer to the Island of San Servolo and accommodation at VIU facilities.

前往佛罗伦萨观光，中途在佛罗伦萨观光。抵达威尼斯，前往 San Servolo 岛，在威尼斯国际大学安排住宿。

Wednesday, November 25 (Venice)

周三 11 月 25 日 (威尼斯)

Theme: Introduction to Venetian Culture and its Environment

主题：介绍威尼斯的文化和环境

9:00-9:15 am – Opening Remarks (TEN Centre)致开幕词 (环境主题网络中心)

9:15-10:15 am – *Lecture*: History of Venice: Urban and Environmental Aspects (F. Zennaro, Researcher, TEN)

讲座：威尼斯城市和环境方面的历史(F. Zennaro, 研究员, 环境主题网络中心)

10:15-10:45 am – *Discussion* 讨论

10:45-11:15 am – *Coffee Break* 茶歇

11:15-12:15 pm – *Lecture*: The Evolution of the Environmental Problem in Venice: towards a Sustainable City. (S. Dalla Riva, Researcher, CORILA - Consortium for Managing Research Activities in the Venice Lagoon)

讲座：威尼斯迈向可持续城市过程中环境问题的演化(S. Dalla Riva, 研究员, CORILA – 威尼斯泻湖研究管理活动委员会)

12:15-12:45 pm – *Discussion* 讨论

12:45-2:00 pm – *Lunch* 午餐

2:00-2:30 pm – Orientation session (TEN Centre)基本情况介绍 (环境主题网络中心)

2:30-4:30 pm – *Site Visit*: The Lagoon of Venice (TEN Center)

实地参观威尼斯泻湖 (环境主题网络中心)

Thursday, November 26 (Venice)

周四 11 月 26 日 (威尼斯)

Theme: Eco-building: the Role of Industry

主题：生态建筑：工业的作用

8:30 am – Departure for the Site Visit to the Ecobuilding Metadistretto Veneto

前往参观威尼托大区的生态建筑

9:45-11:00 am – *Lecture*: Bioclimatic Architecture – Beyond Energy Efficiency (F. Marinelli, The Ecobuilding Metadistretto Veneto)

讲座：超越节能的生物气候建筑(F. Marinelli, 威尼托大区的生态建筑)

11:00-11:30 am – *Discussion* 讨论

11:30-12:00 pm – *Coffee break* 茶歇

12:00-12:30pm – *Lecture*: The Ecobuilding Metadistretto Veneto (A. Tormena, The Ecobuilding Metadistretto Veneto)

讲座：威尼托大区的生态建筑(A. Tormena, 威尼托大区的生态建筑)

12:30-1:00 pm – *Discussion* 讨论

1:00-2:30 pm – *Lunch* 午餐

2:30-3:00 pm – *Short introduction to the site visit (TBD)*参观地点简介（待定）

3:00 pm – *Departure to the site visit* 前往参观地点

3:30-4:30pm –*Site visit(TBD)*实地参观（待定）

Friday, November 27(Venice)

周五 11 月 27 日（威尼斯）

Theme: Eco-building: Architecture Innovations

主题：生态建筑：建筑创新

9:15-10:15 am – *Lecture*: Principle of Sustainable Design and Planning: Recent Researches and Approaches (L. Paschini, President, GiArch – Italian Young Architects National Association)

讲座：可持续设计和规划理念：最新研究和方法（L. Paschini, 主席, GiArch – 意大利国家青年建筑师协会）

10:15-10:45 am –*Discussion* 讨论

10:45-11:15 am – *Coffee Break* 茶歇

11:15-12:15 pm – *Lecture*: Zero Energy House. Innovative Solutions for Architectural Projects (L. Paschini, President, GiArch – Italian Young Architects National Association)

讲座：零耗能房屋：建筑项目的创新方法（L. Paschini, 主席, GiArch – 意大利国家青年建筑师协会）

12:15-12:45 pm –*Discussion* 讨论

12:45-2:00 pm – *Lunch* 午餐

2:30-3:30 pm – *Lecture*: Energy Efficiency in Existing Buildings Restoration (J. Gaspari, Researcher, Venice University Institute of Architecture, IUAV)

讲座：现存建筑修复的能效问题(J. Gaspari, 研究员, 威尼斯大学建筑学院, IUAV)

3:30-4:00 pm – *Discussion* 讨论

Saturday, November 28 (Venice)

周六 11 月 28 日 (威尼斯)

Free Day 自由活动

Sunday, November 29 (Venice)

周日 11 月 29 日 (威尼斯)

Sightseeing Tour of the Islands of Venice Lagoon 在威尼斯泻湖岛观光

Monday, November 30 (Venice)

周一 11 月 30 日 (威尼斯)

Theme: Sustainable Mobility and Eco-building in Practice

主题: 可持续交通和生态建筑的实践

9:15-10:15 am – *Lecture: Sustainable Urban Mobility in the City of Milan* (M. Bedogni, AMAT, Mobility, Environment and Land Agency of Milan)

讲座: 米兰市可持续交通(M. Bedogni, AMAT, 米兰交通、环境和国土资源局)

10:15-10:45 am – *Discussion* 讨论

10:45-11:15 am – *Coffee Break* 茶歇

11:15-12:15 pm – *Lecture: Sustainable Urban Mobility in the City of Milan* (M. Bedogni, AMAT, Mobility, Environment and Land Agency of Milan)

讲座: 米兰市可持续交通(M. Bedogni, AMAT, 米兰交通、环境和国土资源局)

12:15-12:45 pm – *Discussion* 讨论

12:45-2:00 pm – *Lunch* 午餐

2:30 pm – *Departure to Site visit – a Case of Eco-Building in Padua* (R. Zecchin, Professor of Thermal Systems and Temporary Professor of Applied Acoustics, Engineering Faculty, University of Padua, Italy)

离开, 实地参观帕多瓦的一例生态建筑(R. Zecchin, 意大利帕多瓦大学工程系热学教授, 应用声学暂任教授)

Tuesday, December 1 (Venice)

周二 12 月 1 日 (威尼斯)

Theme: Energy Efficiency Certification in Buildings and Waste Management

主题: 建筑能效认证和垃圾管理

9:15-10:15 am: *Lecture: Energy Efficiency Certification in Buildings: Policies* (P. Romagnoni, University IUAV of Venice)

讲座: 建筑能效认证: 政策(P. Romagnoni, 威尼斯大学建筑学院)

10:15-10:45 am – *Discussion* 讨论

10:45-11:15 am – *Coffee Break* 茶歇

11:15-12:15 pm – *Lecture: Energy Efficiency Certification in Buildings: Case Studies* (P. Romagnoni, University IUAV of Venice)

讲座：建筑能效认证：案例研究(P. Romagnoni, 威尼斯大学建筑学院)

12:15-12:45 pm - *Discussion* 讨论

12:45-2:00 pm – *Lunch* 午餐

2:30 pm- Departure to *Site Visit* – Veritas Integrated Waste Treatment Plant (A. Marchini, Director, Local Public Services, Veritas S.p.a. and F. Faraon, Researcher, Idecom srl)

前往参观地点- Veritas 垃圾综合处理厂(A. Marchini, 主任, Veritas S.p.a. 和 F. Faraon 公司地方公共服务部； 研究员, Idecom srl 公司)

Wednesday, December 2 (Venice-Milan-Turin)

周三 12 月 2 日 (威尼斯-米兰-都灵)

9: 00 am – Departure from Venice and transfer to Turin

Lunch in Milan and Sightseeing Tour of the City

离开威尼斯前往都灵，在米兰用午餐并观光。

Thursday, December 3 (Turin)

周四 12 月 3 日 (都灵)

Theme: Eco-building for Sustainable Communities

主题：可持续社区生态建筑

8:30 am – Departure to the Site Visit to Energy Efficient Building “Casa Gaia” in Luserna San Giovanni

前往位于 Luserna San Giovanni 的“Casa Gaia”节能建筑参观

9:30–10.30 am - *Lecture: “Casa Gaia Thermic-energetic Behaviour, an Experimental House where to Live and to Show Sustainable Systems”* (G. Papa, Casa Gaia)

讲座：介绍用于展示可持续体系的 Casa Gaia 热能实验室(G. Papa, Casa Gaia)

10.30–11.00 am - *Discussion* 讨论

11:00–12:00 pm - Visit to “Casa Gaia” Building 实地参观“Casa Gaia”建筑

13:00-2:00 pm – *Lunch* 午餐

Afternoon: Sightseeing Tour of Turin City(Tourist Guide)

下午：导游带领在都灵观光

Friday, December 4 (Turin)

周五 12 月 4 日 (都灵)

Morning Theme: Water Treatment 上午主题：污水处理

9:00 am - Departure to the Site Visit 离开前往参观地点

9:30–12:15 pm - *Site Visit* to SMAT S.p.A. Water Treatment Plant (L. Paglicci, SMAT S.p.A.)

参观 SMAT S.p.A.污水处理厂(L. Paglicci, SMAT S.p.A.)

12:45-2:00 pm – *Lunch* 午餐

Afternoon Theme: Health Issues in Sustainable Development

下午主题：可持续发展过程中的健康问题

2:00–3:00 pm – *Lecture: Urban Sustainability and Health in Turin City* (E. Cadum, Arpa Piemonte)

讲座：都灵的城市可持续发展和健康(E. Cadum, Arpa Piemonte)

3:00–3:30 pm – *Discussion* 讨论

Saturday, December 5 (Turin-Beijing)

周六 12 月 5 日（都灵-北京）

Departure from Turin to Beijing

离开都灵返回北京